



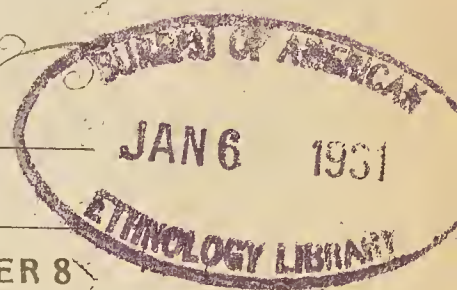
THE DAYBREAK

"Wankantanhan Anpao kin hiyounhipi"—Luke 1: 78

WOKAJUJU 50 CENTS

Santee, Nebr., December, 1930

VOLUME XLI, NUMBER 8



BISHOP ROBERTS WOIWAHOYE TAWA

Lower Brule, South Dakota Ekta Tona Convocation Opapi Kin

Mitakuyepi:

Le omaka kin Convocation icunhan ocipapi kta owakihi šni he icante mašica. Ohinni owapa kta na mitakola wanwicablake kta ca ewatonwan ece. Convocation icunhan eicipi waun kin ohinni wowiyuſkin heca blawa, na lehan bluſna kin on tokel iyomakišica kin ociciyakapi owakihi šni. Itehauyan waun kta eša cikſuyapi kta, na Mahpiyata Ateunyanpi niyawaštepi kta, na owoglake oyasin el onciyapi kta ca wocekiye eciciyapi kta, hecel Niobrara Deanery el wicohan sanpa wašag icage kta, na heon wicanagi sam ota Jesus Christ el awicunhipi kta. Ecin wiconi unkitawapi el wowaši tanka unkitawapi kin hee. Oyate kin Jesus Christ awicunhipi kte cin hee.

Taku nom on takn epa wacin. Hekta omaka kin taku blaſtinza kin he Tipi wakan kin na itaokšan ayucoyapi kte cin he tokaheya. Oyate wacewicawakiya on Tipi Wakan el can na takuku ojupi wehan wanblake cin icante mawašte. Makoe Oglaptapi oyasin ekta wai šni, tka tona ekta wai kin oyate unpi kin Tipi Wakan makoe ayucoya kaſi kuwapi iyewaya. Tokin wicohan kin he sanpa econpi nin ecanmi, na wakan cekiya omniciye iyohila tokata wetu kinhan can na takuku ojupi, kta na bloketu icunhan maka puze cin on can kin miuiakaštanpi nin. Can ojupi ohakab waniyetu nom iſ yamni heconpi kinhan can kin wašagya icagapi kta. Tokata Tipi wakan unkitawapi kin iyohila iyotan owanyagwašte heca kta wanblakin kta ecin waun.

Nakun wakan cekiyē omniciye tona nabali heconpi šni kinhan Tipi Wakan iunpi na apiyapi kta on wamnyanpi kta iyececa. Mr. Swain, Waynecetu Wowapi kaſe cin taku kin he tokel okihi kohan yuſtan kta ca kuwa, tka wakan cekiyē omniciye kin hetanhan onſpa kajujupi kta iyececa.

Taku inonpa cajeblate kta wacin kin wakanheja unkitawapi wakan woonspe onspewicunhiyapi kta cin ee. Taku kin he lila tanka na unyuſnapi kta iyececa šni. Wetu kin le wakanheja ota Wicayusutapi ecawicaweeon šni, iyuha kinin Itancan Tawocekiye slolyapi šni. Iyowinwicawakiye šni, etan wanjini Wowicala kin onſepi šni, na huih Wiwicawangapi kin he taku hecinhan slolyapi šni. Tipi wakan wanji ekta wai kin wakanheja ſakpe skaya iglozapi, tka etanhan wanjila nape awaputaka. Atkukupi na hunkupi icanteſilwicawaya slolyapi qe yaſ wakanheja eepi šni tka huakawicawaya wicaba pica. Wakanheja nape awicawaputake šni on Ate na Inawicaya icanzepi, tka Wowicala kin, Itancan Tawocekiye, na Woahope wikcemna slolyapi šni, na Wiwicawangapi woayupte ayupta okihi šni kin hena Wicayusutapi opapi kte šni e Okolakiciye wo ope hca heca, hecel wakanheja tona awicawaputake šni qon nicincapi opeya npi kinhan hena makipazopi šni hecinhan Wawokiya, Catechist, iſ Woſnakaga Waawanyake cin wicabapi šni po. Okolakiciye Wakan wo ope wan yuha na he ohounlapi kta iyececa. Heon etanhan tokata omaka opta unyanpi kte cin wa-

kanheja woonspe wakan onspewicayakiyapi kta lila ewacanipi kta wacin. Tokel okihi hayapi wašte, otipi wašte, wo yute ko wicakupi na Owayawa ekta yewicayayapi ece, tka hena isanpa Wakantanka slolyapi, na Iye waſtelakapi kta onspewicakiyapi kta ee, tka taku kin he aokpani unpi. Tokin le omaka tiwahe unkitawapi el tiwahe wocekiye econqonpi na wakanheja Wowapi Wakan wicunhiyapi, na Jesus Christ on onspewicunhiyapi kta nin ecanmi. Ob cunhiyapi kta, na unki-cipi Itancan Tawocekiye na Wahoſiye Tawowicala eyapi kta onspewicunhiyapi kta. Nahau Niobrara Wiwicawangapi okage etanhan iyacupi na onspewicayakiyapi kta wacin. Le omaka eanon kin on Wakanheja wan Wicayusutapi anicapi kta e woiwawalya wanica tka. Le taku tanka hca, na okolakiciye omniciye iwoyeciglakapi kta wacin. Wakanheja unkitawapi wicaſa na winyan icagapi icunhan Okolakiciye Wakan waſtelakapi na ewacinpi unciupi kinhan Jesus Christ Itancan unyanpi na Okolakiciye wakan kin on onspewicunhiyapi kta iyececa. Ho lehantu kin woiwahoye eicupi na iyacupi na tiyata wacekiye omniciye wicayeciglipi na omaka u kte cin opta hunkakewicayapi kin tokel okihika tecapi kin Okolakiciye wakan on onspewicakiyapi kta e micanate ataya on wacin.

Hehan taku wanji, wakan cekiyē omniciye el olowan na wocekiye wowapi conala yuhapi. Heon etanhan wocekiye woayupte waſake šni, na lowanpi kin tokel cante hca on lowanpi kta iyececa kin ogna šni. Wocekiye wowapi kaſpapi zaptan, na olowan kaſpapi ſakowin sanpa okiſe on opetonpica. Convocation kin he icunhan icu oyakihipi, naiſ Woſna kaſa Waawanyake nitawa, Archdeacon iſ Mrs. Ashley etanhan opeton oyakihipi. Tokin le omaka icunhan wicota Wocekiye, na Olowan wowapi ota opetonpi nin ecanmi. Nahau Christmas wawicakupi kiciupi kinhan Wocekiye na Olowan wowapi heca kiciupi nin. Tokata aupetu wan tohan wakan cekiyē omniciye etan wicaſa otioyohi wowapi kin lena yuhapi na iyuha Wakantanka Iyotan waſaka yuwitaya oholapi kta ewatonwan.

Iyuha wowaſtelake uciciyapi, na niyepi na Convocation ko Wakantanka wijilya woyawašte niuppi kta wacawakiya.—Cantognagya, W. Blair Roberts, Bishop Suffragan.

ST. MARY'S OWAYAWA ED WIYUSKINDOWAN OBE KIN.

De omaka kin wicinyena kin wiyuſkindowan obe wan yuhapi. Wicinyena wikcemna nupa sam zaptan opapi. Miss Coyne wawaya wicakiye wanji, he (advisor) heca Josephine Bourisseau iſ wacawicakiye (director) kin he e. Hazel Edwards iſ itancan unkiyapi qa Mollie Brugier iſ candowankiya unhiapi. Anpetuitopa iyohi mniunciyapi ecee.

Odowan ota wana sdodunyanpi qa nakun ota unspeunhiyapi kta. Tobanl dowan unſipi eca cantewaſteya econqonpi ecee. Omaka iyuha sam onspeunhiyapi kta unkuwapi qa sam wašte kta unkuwapi.

RECEIPTS TO DECEMBER 12 1930

	N. C. W.		N. C. F.	
	Quota	Paid	Quota	Paid
Cheyenne ..	650.00	480.83	675.00	499.96
Crow Creek	450.00	103.86	250.00	68.97
Flandreau ..	50.00	30.76	50.00	13.54
Lower Brule	250.00	16.65	200.00	32.85
Pine Ridge.	800.00	490.49	600.00	601.21
Corn Creek -	450.50	513.24	200.00	570.89
Rosebud ...	1050.00	598.86	800.00	553.27
Santee	450.00	89.94	450.00	66.65
Sisseton ...	450.00	156.22	250.00	131.42
Standing				
Rock	750.00	711.57	550.00	205.32
Yankton...	700.00	489.35	500.00	195.00
St. Mary's				
School ..	15.00	15.00	15.00	15.00
St. Elizabeth's				
School ..	15.00	15.00	15.00	15.00
Hare School	15.00		15.00	
Flandreau				
Ind. School	15.00	24.15	15.00	.66
Pierre Ind.				
School ...	15.00	2.29	15.00	
Rapid City				
Ind. School.	15.00	3.32	15.00	
B. C. U....				63.20
Brotherhood				
of St. Andrew				200.00
Miscellaneous		1.70		1.25
	6140.00	3743.23	4615.00	3234.09

TWO NEW BOOKS

We have recently received a copy of *An Altar Guild Manuel* written by Mrs. Edith Wier Perry, wife of the Presiding Bishop. It is full of information about the things that have to do with the Altar and the Communion Service. It tells of Altar hangings, linens, vessels, and vestments, and tells how to take care of them.

We hope that from year to year there will be a constantly increasing number of Altar Guilds, made up of women who take care of the Chancel and Sacristy and the things that belong to them. Any such Guild will find this book a great help to them in their work.

If you wish a copy, send 75 cents to The Diocesan Altar Guild of Rhode Island, 32 Westminster Street, Providence, R. I.

Another book has been sent me of which I would like to speak, called *The American Psalter*. This book will be very useful for any group of English-speaking people or for any choir which may wish to sing the Choral Service, the Psalms, or the Canticles in English. The arrangement of the words, or "pointing" is the same as in the of the "New Hymnal". Unfortunately, from the point of view of small places and small choirs it does not contain the music for the Holy Communion.

ANPAO KIN

(THE DAYBREAK)

SANTEE, - - - NEBR.

Millard M. Fowler, - - - - - Publisher

ANPAO—THE DAYBREAK, is published in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of the Northwest.

The subscription price is 50 cents per year, two years one dollar.

Executive and Editorial Office, Mission, S. D.
REV. PAUL H. BARBOUR, Mission, S. D. }
REV. P. C. BRUGIER, Martin, S. D. } Editors.
REV. H. H. WHIPPLE, Greenwood, S. D. }

ENTERED at the Post Office at Santee, Neb., as second class matter, and accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 Act of October 3, 1917, authorized May 17, 1920.

BISHOP ROBERTS TOIE KIN

Niobrara Deanery en Hunkawanjiiciyapi kin:

Anpao kin iyacupi kin wahahanya wanna Christmas ikiyena kta qa heon ito Christmas on iapi tonana uciciyapi kta wacin.

Anpetu kin he niyepi en iyoyau pa qa wocante wašte dnhapi kte cin ciciyapi qa wowakan wowiyuſkin owijica kin onijnapi nin.

Hecetu kta unkokihipi otoiyohi de en eunwacinpi kinhan. Anpetu kin de en Wakantanka etanhan wawicacupi tanka qa wašte wan unqupi. Iye einhintku cinca heceena qa tehinda kin Jesus Christ he a Awacannipi kinhan ohanqon Wakantanka teunhinda kin eciyatanhan tanin. Cimbintku iyotan tehida qon he unqupi.

De wokicanpte heca qa wowinihan heca, tohand awicakehan awacinpi eca. Iyotan tohand woiyokiſica qa wotehi en unqonpi eca heband iyotan wokicanpte wašte heca. Wawicacupi kin de maka owancaya oye tawa kin yutokeca. Okpaze kin hena en iyoyamye qa tonipi kin wicayutokeca qa wicayuwaste wicoſice tawapi kin etanhan qa woowotanna qa wowicake qa waonſidapi kta heon wowaſake wicacupi. Wiconi unkitawapi kin en nina iyutokeca kin tanin.

Wakantanka cante unkiyapi kin de sdod unyanpi qa woksape kin de eciyatanhan wocante wašte heca hea. Tohand unkitakuyepi tewicauunhinda kin hena wicote eyapi kin ewicayaku eſta hena ſapi ſni, tka nipi qa Wakantanka hena tanyan awawicayaka qa unſiwicada kin, dena tanyan sdodyeunki yapi heon nina wokicanpte tanka heca.

Qa unkiſ eya tohand wiconi oicimani unkitawapi kin de unkihunnipi kinhan unkiſ unſapi kte ſni, tka unma wiconi hanka kin heciya itimahed unkiyayapi qa heciya tewicahindapi unkitokab iyayapi kin ake ob unqonpi kta sdodyeunki yapi kin. Heband ohan qon wokicanpte wašte de heca. Wawicacupi tankinkinyan Anpetu kin de en Wakantanka unqupi kin de owasin ſni tonana ociciyapi.

Hecen dehan wiunynkecupi qa taku on itkokib unkiſicajunpi kte cin he awauncinpi kta.

Kaked wašte kta kepe kta unkiyepi iye ed unkiſicupi kin he e kta. Ecin Wakantanka taku owasin isau pa iyeya unkiyepi kin hecin ece e qa unkiyepi kin he hankena kte ſni qaiſ okaſpe wanji kte ſni, tka unkiyepi kin he oowasin kta. Hecen ito woawacin wanji unka gapi qa de omaka kin Christmas wawicacupi wan iye unqupi kte cin he e. Ito owasin unkitawacinpi kin le unkiſicagapi qa de omaka kin wocekiye wocon kin owasin ed onupapi kta qa wica kin owasin St. Andrew Sunkaki ciyapi qa Christian yuwitaya Sunkaki ciyapi tomniciyepi owasin en onupapi kta qa Winyan kin iſ Winyan omniciye owasin ed opapi kte cin he e. Nakun tiwahe wocekiye anpetu owasin on tipi en unyuhapi kta awacin unkiſi yapi kta. Qa wowaſake kiſunyan sececa wicunyahapi kin hena taku owasin en qa Christian hecapi kta wicaunkaonſepi kta. Nakun Christ qa Okodakiciye Wakan kin sdonyewicauunki yapi qa waſtedakewicunyanpi kta. On hanketa nakun tokata omaka opta wicaſa to-

keca wanji Christ en unkaſhipi kta woawacin unyuhapi kta. Ecin Wakantanka he unkiſina uncinpi hee ſni, tka tuwe kin owasin Iye kin sdonyapi qa waſtedakapi cin. Iye sdonunyanpi qa wašte undakapi kin he iyeced iſ eya tohanpi kin sdonyapi qa waſtedakapi wicaunkagapi kta. Dena econunqonpi kinhan he Wakantanka taku econunſipi kin he econqonpi on nina iyokipi unyanpi kta. Hecen ito unkiyepi owasin Christmas ed decen cin kin heon, wawicacupi unkitawapi de Iye kin ed unqupi kta qa deced econunqonpi kin eciyatanhan Iye iſnaſa kte ſni tka nakun unkiyepi qa tokanpi kin nina iyokipi wicaunyanpi kta. Tonkin Wakantanka niyepi owasin niyawaſtepi, qa Iye kin oniciyapi qa Christmas ed wawicacupi nitawapi kin de Iye kin ed yacupi nin. Waſtedakaya nitawapi kin.

W. Blair Roberts.

Martin, Corn Creek Mission, Nov, 24, 1930—All Saints Church ed de omaka kin October 3rd. ehan winyan omniciye apikiyapi qa dena oitanca wicohian wicacupi: 1. Mrs. Maud Ross; 2. Mrs. Sophia Valandry; 3. Mrs. Grace Stover; 4. Mrs. Alice Bruguier; 5. Mrs. Hattie Swallow; Mrs. Jennie Redwing. Itancanpi nupinupi qa wowapi kaſe cin lena wikoſkalaka teca pi kin hecapi wicakalniſapi. Mrs. Maud Ross he otouwe akam ti, maka iyntapi wikcemna eced u ece Anpetu iyamni iyohi mniciyapi. Unmanpi kin iynha otouwe kin ed tipi.

Grace Church, Corn Creek Mission, winyan oitanca: 1. Mrs. Emma Shangrean; 2. Mrs. Rosa Rolf; 3. Mrs. Mary Pflug; 4. Mrs. Lizzie Rolf; 5. Mrs. Alberta Richard, Mrs. Alice Clifford, Mrs. Anna Skenadore.

Decana October 24th. He ehan St. Mary's owayawa kin ed wai qa taya waki kin he iyeececa, wayawa wicakiyapi kin iynha nina waſteſtepi sececa qa itancan kin Mrs. Elliott wana wicincana kin tanyan owicakalniſa wada ke. Owasin ob tanyan nu qa nakun waſtedakapi secece awabdeza. Wicincana mitawa kin hed un canke nina kici wayawa tipi kin eciyatanhan nina wowakdake qa nina iyokipi qa obini iyuſkinyan un keya omakiyaka canke miſ eye nina ibduſkin qa tonkin miſ eya ed mayuhapi nin ecanini. Hehan hekta omaka qonhan Christmas tiyata hundi kipi keyapi nece Mrs. Elliott imunge ca dehan Christmas kinhan wicincana mitawa kin tiyata ku okihi hecinhan sdonwaya wacin, unkan cin ehantaſ kin kta ce eye, hehan wicincana mitawa kin iſ imunga "Christmas tiyata yaku yacin kinhan cihiyowan kta ce" epa nukan amayupte ka "Hiya, tokſa iſeya den oiyo kipi unyuhapi kta ce. Ecin anpetu num wakde ca ake anpetu num waku kte ca eced oſnin kinhan ſicaya kte ce hehan nakun mazaska ituya wakduſotin kta ce" eya canke miſ nina ake ibduſ kin. Mrs. Elliott dena onſpekiya hecinhan nina piwada. Dakota kin wapatanpi wicohian unkonſepi ſni canke waunhpanicapi. Ito tuya oomani un mazaska od ota unyusotapi ece e.

All Saints Church, St. Mary's Church, qa Grace Church dena ed Christmas cana han nina oiyo kipi unyuhapi ece e. Christmas eve kin hed All Saints Church ed can eukdepi, qa hinhana wacauunki yapi, Christmas morning. Qa wicoka saupa can St. Mary's eka wacauunki yapi qa can eukdepi qa hehan itayetu can Grace Church eka unkiyapi qa anpahotona, zizica, maga, kukaſa, talicaſunka qa pte tado qa waskuyeca ocaje kin yawapica ſni unyutapi ece e qa hehan can eukdepi ece e. Ho hecegece oiyo kipi unyuhapi ece e wicincana mitawa kin sdonya tka dehan kin St. Mary's owayawa kin ena un kta cin hed iſeya oiyo kipi kta keya. He tona hed wicincana niciunpi kin de abdeza po.

—P. C. Bruguier

SAINT MARY'S

December wikcemna heehan anpetu iyohi wocekiye wocon St. Mary's owayawa ed yuhapi kin he Dakota iapi ohnayan yuhapi. Tokaheya odowan kin he dakota ohna dowaupi qa iyohakab Hazel Edwards wocekiye kin hena dakota iyapi ohna yawa—Owa kin. May Whipple.

ROSEBUD MISSION WOTANIN

Owancaya at S. John's, Ringthunder

November 12-14, 1930, anpetu kin hena el Owancaya Omniciye wašte wan unyuhapi. Rev. Paul H. Barbour, Mission, S. D., el hi hehan Rosebud el le wanna itopa Owancaya Omniciye. Unkan caeglepi iyecel sanpa wašte aye cin tanin. Na icunhan Dr. Ashley anpetu nom unkiſipi un na taku ota on onkiyapi. Wotapi Wakan na wowahokonkiye wašte unqupi. Na Grace Chapel etanhan Charles Charging Cloud, wawokiyen un kta kaga.

Dr. Ashley kigle kin icunhan Bishop Roberts hi Mrs. Roberts kici hi, Nov. 14 anpetu kin he el. Hehan wote ſni itokan Wotapi Wakan wicacu unkan 50 icupi. Na he el Mrs. James Claymore wicayunſapi opa. Hehan 10:30 a. m. hihanna wacekiyapi el Bishop Roberts wowahokonkiye wašte unqupi, na wicokan wotapi ohakam taukal iynha yumineya inajinpi yunnan ataya opawinge henakecapi. Na Bishop Roberts woyawaſte eye kin hehan oyasin napeunkiſiyuzapi na hehan kiblecanhanpi.

Omniciye icunhan anpetu wašteſte canke wicota ahi, wakeya 30 ecetu, na wanjikji tohinni el hipi ſni ko el hipi, na tehantanhan ko hipi. Iyotan Rev. Alfred Barker Ponca Creek heciyatanhan hi.

Eya tipi wakan kin ciqala na oyasin okipipi ſni eſa taku econpi oyasin wašte. Tona program el eaje yunkapi na wocekiye econpi hena iynha econwacinpi na lowanpi kin he iyotan yaoiyo kipi, na Owancaya Omniciye womnaye ahignakapi, yunnan opawinge (\$100) ihunni yanpi canke tawoopepi kin ognayan \$50 Catechists na Helpers tawapi canke hena tokaheya wicakicupi. Na unma \$50 qon he tokel cinpi iyecel Omniciye Itancan Mr. Charles Moore gluſtanwicakiye. Le omniciye kin taku ota yutanin, oyate el wanjikji taku cinpi na icakijapi kin atanin. Tipi Wakan ota apiyapi cinpi, wicahapi makoce okſan conkaſke cinpi, wicata eciyatanhan owicakiyapi cinpi, wowayazan eciyatanhan nakun, na tiwahe wanjikji taku cinpi tka hena ituya lapi ſni, hena iynha omniciye kin le wancak owicakiya okihi ſni eſa. Thomas Straight, Catechist tka qon, hapi on kajujupi kta ca \$25 qupi. uakun Hare School, hokſila wayawa ti kin, \$25 on owicakiyapi.

Hena tokſa omniciye kin wocekiye on owakiyapi kta okihi. —Iynha napeciyuzapi, Albert Lapointe, Wowapi Kaſa.

CHEYENNE WOTANIN

WHITE HORSE ETANHAN

June 15, 1930 el Silvert Madrick Bluecoat, Amos Bluecoat cinca, Baptisma Wakan qupi. August 17 Johnson Wilson Useful Heart, Peter Useful Heart cinca, Baptisma Wakan qupi.

Hehan taku wanji le omaka el oyauke unkitawapi el tipi wakan unyuhapi qon akle he cin ſice cin on tokel econpi kta tanin ſni qon hehan tanyan piunkiciyapi ne he lila piunkilapi lo.

Oyauke oyasin el tipi wakan unklepi kin oyasin el hecel uncinpi kta unkiyepi hecel unkiſicakupi ſni he cin ituya tipi wakan wašte uncinpi kta iyecetu ſni sece cin on ito lehantu kin piya aigiblespica sece.

Ecin untancanpi kin Wakantanka oti wan un he unkiyepi kin on unkiſeya takuku on tanyan he ſni hecin hena piunkiyapi na tipi wakan wan owanyag wašte na tuwe keſa iyo kipi kin iyecel unkiſicagapi yunſ iyakiyeel taku oyasin owanyag wašte kta tka.

Cherry Creek na Dupree etan wotanin: August wi icunhan Dora Morrow maya etan ohinſipaye na ktena. Hehan wakanheja wan Baptisma Wakan kin eakieonpi, he Homer Iron Bird ee. Le on woyonihana wan econpi na he lila oyakapi waste wan heca. Wikoſka tona Rapid City kta wayawapi kta icunhan taku wanji ciapi qon he Itancan Itayetu Wotapi Wakan kin kiksuyapi na oyate opiyuſk Wotapi Wakan econpi, na Rev. J. Du Bray on econ, hecetun el taku wan ablespica.

Tiwahe wan etanhan iyayapi kte con wowakta wan tiwahe el eknakapi qon heon hunkakepi kin ecel nawicakicijin yunſ etanhan taku wan tanka icagin kte cin he Wakantanka towaonſila kin hee heon ablezapi wašte. —I. E. S.

KUL WICASA WOTANIN.

Y. P. F.

Kulwicaša oyauke el teca omniciye oale-tka topa unyuhapi, na lena on oitancan kin lena unyuhapi:

Holy Comforter: 1. Martha Splintered Horn; 2. Felix Quilt Jr.; 3. George Small Jumper; 4. Victoria Small; 5. Phenett Zephier.

Messiah: Advisor, Mrs. Josephine Spotted Hawk: 1. Alyce La Roche; 2. James W. Byrnes; 3. Aldena Langdeau; 4. Susie Langdeau; 5. Gertie Jefferson.

Holy Name: Advisor, Mrs. Mary Thompson; 1. Mary Goodface; 2. Louise A. Widow; 3. Anna Bear; 4. Arline Thompson; 5. Jennie Bear.

Holy Faith: Advisor, Thomas Two Hawks; 1. Amy Two Hawks; 2. Eugene High Elk; 3. Emma Small; 4. Amos Two Hawks; 5. Seymour Two Hawks.

Lena wi nonpa can na teca omniciye kin yuwitaya omniciye econpi. Owancaya Omniciye icunhan el mnicuyapi.

Heon lena teca yuwitaya omniciye (The Young People's Fellowship of Lower Brule) el oitancanpi kin lena epi: Advisor: Thomas Two Hawks; 1. Elmer Pretty Head; 2. Emma Small; 3. Marion A. Councillor; 4. Louise A. Widow.

Teca omniciye oaleka oyasin tanyan wawasi econpi. E. P. H.

ALASKA.

Waziyata Alaska makoce ekta oyate wan Eskimos ewicakiyapi hena ikcewicašta hecapi qa hena caga makoce osni ekta ohinni onnyanpi kta iyokipipi ecee. Hehan makoce kin hen ikcewicašta ospaye wanji Hopi Indians eya cajewicayatapi, he nabanh Wowapi Wakan yuhapi šni, qa sdonyapi šni. Tuka dehan wanna Eskimos, Hopi Indians kin iye iapi tawapi kin he ohna Wowapi Wakan wotanin wašte topa kin hena ieska wicakicagapi. Oyate kin de miniwanca okahmin wan Bristol Bay eciyapi qa wakpa wan Kuskokwim River eciyapi kin he en onnyanpi, qa Grand Canyon he ikiyedan. Dehan United States en ikcewicašta iapi ocaje akeyamni iye iapi tawapi kin he ohna Wowapi Wakan ieska wicakicagapi, qa he wanna yuhapi, he wanji Dakota kin unkiyepi qa dehan unkiš Wowapi Wakan wanakaja qa teoa kin he wanna ieska kağapi qa unyuhapi. Tuka wicašta ota tiwahe en Wowapi Wakan kin yuhapi šni.

Ito he en etonwanpi qa awacinpi qa opetonpi kta iyececa. "Woksape kin opeton wo; wokean kin opeton wo, akiktonje šni wo, qa mii kin etanhan mioie kin nakipice šni wo" Wicaw Wakan 4:5,7. Maka akan oyate iapi toktokeca opawinge šahdogan sanpa iyeya Wowapi Wakan kin ieska kağapi America Bible Society kin hecen oyakapi.

Joseph C. Taylor

ST. MARY'S LATIN STUDENTS

GIVE ROMAN BANQUET

On November 22 the Latin classes of St. Mary's School gave a Roman banquet. Two long tables were set parallel in the laundry. Guests were seated on stools on one side of each table facing each other.

Following the Roman custom three courses were served. Food, except liquids, was eaten with the fingers. Between courses slaves entered bearing bowls of water and napkins for the guests to wash their hands. The chief food of the dinner proper was fried chicken.

Following the meal, the Latin students presented a Roman style show. Each came in wearing the dress that represented certain Roman people.

After the style show a display of clay models, copies of Roman vases, dishes, bas-reliefs, etc. was displayed.

The students had as their guests the staff members of the school.

The students who attended the banquet were Minerva Holmes, Alice Kemary, Bernice Gilbert, Hazel Edwards, Ethel Edwards, Carolyn Honse and Charlotte Jordan.

Charlotte Jordan.

FILIPINO WITA ETANHAN

Hekta omaka kin he ehan yewicašipi winohinca wicunyhapi kin he wanji Philippine Islands wita kin en makoce wanji Capiz eya caje yatapi, hen winohinca wanji wotanin wašte un wiconi kta e he unspekiya yukanpi, qa he Filipino winohinca kin heca, qa tohan wotanin wašte okiyakapi kinhan he ohinni en ewacin un qa unspeiciya ece qa wanna tanyan okahniğa hehan Filipino Wowapi wakan ieska kağapi kin he wanji opeton, qa he yuhe. Tuka Filipino winohinca hinhnaku kin de iye tawicu wowapi wakan opeton kin he iyokipi šni qa he iye tipi kin en yuhapi kia cin šni, unkan winohinca kin he sdonya he on iye can ohnaka tawa kin he mahen wowapi wakan kin okakihna, unkan he iyohakam tiwahe kin de tokiya takuwicayapi ekta atitokan wicaipi, qa en yukanpi šni kin he icunhan tipi kin he ide qa ocowasin hulinaga, qa ca-

otali eceedan wanka hehan hdipli, hehan wicašta kin de nina iyokipi šni qa anze, qa cahota kin siha un nohinbin iyeya un, unkan ihnuhan taku wan suta nakam iyeya qa he ieu, unkan he wowapi wakan kin hee. Tipi kin oco-was'in hulinaga qa taku owas awihnuni ešta Wowapi wakan kin heceedan hulinaga qa awihnuni šni. Hehan wicašta kin qa iye tawicu kin kiei de taku wouinihan kin he wan-yakapi qa inihanpi. Hehan Filipino winohinca kin wowapi wakan kin ehduku qa yumdaya qa wicowoyake kin qa oehde kin de pago, Heb. 4: 12: "Wakantanka oie kin he ni un, wawokihi, qa mazasagye anog ope kin he isanpa pe hinca, wicanagi, wicaniya kiei iyotahedan capa iyayeca, okihepi enpe ko kicakse ca, wicetawacin wicacnte wacin yuze cin hena koya iyukean ecee."

W. H. Bergherm. Oyaka Iloilo, Philippine Islands.

J. C. Taylor. Ieska, Oyaka.

Ashley House Church History Course

WOWAPI WAKAN QA WOWICADA KIN. HERESY QA SCHISM.

CHD 10

Wowicada Tokeca Kağapi qa Okodakiciye Yuškiškapi.

Okodakiciye Wakan otokaheya hiyu qon ekta Wowapi Wakan Tanni kin heceedan Wowapi Wakan yuha hiyu. Wowapi Wakan Teca kin en wowapi iyotan wanakaja kin he St. Paul Thessalonike oyate wowapi wicakicage cin tokaheya kin hee, omaka 50 ikiyedan heehan kağapi. Hetanhan Christ, taku eya qa tohan on woyakapi qon hena toka owa ehnuakapi; Wahošiyepi wakanpi qa unmapi qon hena koya Wotanin Wašte topa kin en witaya ehnuakapi, qa wowapi wicakicagapi, qa onhauketa omaka 90 A. D. ikiyedan St. John Waynotanin wowapi kin okiwa. Hehen Wowapi Wakan Teca kağapi kin omaka ota hehanyan hanhiya icage.

He iyecenya Wahošiyepi Tawowicada kin icage. Wahošiyepi kin he iye cinpi qa on kağapi heca šni. Tona Jesus waonspewicakiye cin etanhan Christian tokaheyapi kin Iye toni qa taku waonspekiye cin, wosdonye kin icupi. Taku onspewicakiyapi kin wicadapi, qa Jesus He Itancan ohdakapi kinhan, Baptisma wicacupi, qa Wicayusutapi eawicakiconpi ece. Tuka Wahošiyepi kin tapi kin iyohakam nina tonana wowapi yawapi okihihi kin, deon tuwe kašta wowapi codan onspepi kta on heceedan ohna econpica qon eecen econpi, qa Christ on woohoda wowicake kin yuptedyedan woyake wan kağapi. Ocib tohan econpica eca sanpa onge iyopatapi ece, qa eecen Wowicada unyuhapi kin icage. Wahošiyepi i on taku oyakapi qon cekiyapi kin heon Wahošiyepi Wakanpi tawowicadapi eciyapi.

Tohan wicašta kin Wowapi Wakan qa wowicada eciyatanhan hea woonspe kin hena cinpi cinpi šni eca, HERETICS (Wowicada Tokeca Kağapi) cajewicayatapi ece. Otokahe qon ekta Okodakiciye Wakan imahed deca ospaye toktokeca wanjikji unpi. Ospaye wanji "Wasdonyapi" (Gnostics) eya cajehdatapi. Wahošiyepi kin etanhan iye iyatayedan wosdonye unmapi kin yuhapi šni kin he nalimana icupi hecen oihdakapi Woonspe tawapi onšpa decetu: Maka kin de akand taku owasin tantonyan wanke cin hena ee, qa kağapi kin hena owasin šica. Heon etanhan Wowapi Wakan, Wakantanka wašte kin hena kağa oyake cin, hena hecetu šni, hecen Wowapi Wakan Taunina kin he wašte šni. Nakun Christ he Wicašta hee šni keyapi, tuka ikceya wicatanhan yuhe seececa, qa owanyake eciyatanhan te seececa. Hehen Jesus, he hecetu hee šni he ohnayan waonspekiyapi. Wowicada kin (Creed) Wakantanka on wowicake, qa Jesus toni qa wiconte tawa kin on wooyake cin, heon etanhan ecaca en wowicada yuhapi šni.

Wicašta wan nalimana wosdonye yuhapi kin onspe kinhan te kin iyohakam anpetu-wi ihdnksan wankanta taku iyoptapi kin wanji etanhan wanji tokeca ekta tehišniyan iyaya okihi oyakapi. Taku eyepica šni tawapi kin deon wicota nuniwicayapi.

SCHISM (Okodakiciye Yuškiškapi) eyapi kin he tohan wicašta etanhan Okodakiciye Wakan kin ayuštaupi, qa Jesus Okodakiciye Wakan wan icalye cin etanhan wanji tokeca tecaniyan kage wacinpi kin he kapi. Wicašta dececapi kin hena Christ Iye Taoyate kin wanjiipidan kta cin kin akiktonjapi qa walitani tawapi kin he wacantkiyapi qa kodakiciyapi henaos kipajinya waeconpi kin heca. Okini Okodakiciye Yuškiškapi kin he Wowapi Wakan qa wowicada eciyatanhan woonspe-sutaya ehdepi icupi cinpi šni kin he isanpi šica iteka.

Otokahe ekta Okodakiciye wakan kin etanhan wobdecapi wanji ihankeya šice qon he Novatian, wobdeca (yuškiškapi) kin hee. Rome otouwe kin en Wošna Kağa heca un, qa Cyprian, taanpetu qon heehan Okodakiciye Wakan kin ayuštaun. Tona Novatian, tawašitkupi qon hena Okodakiciye Wakan kin wakašotešniyan wanke kta iyececa keyapi, qa he itimahed walitani sa wanjiidan onnye kte šni ce eyapi, qa heced Cyprian, tona Sicaya Wicakuwapi (Persecution) qonhan Christ ehpeyapi qon, icicawin Wotapi Wakan kin ed iwicacu qonhan ienhiyeyapi. Tohan ihdaksapi qa okodakiciye teca wan ehdepi qonhan, Okodakiciye Wakan kin ed walitanipisa kin ihduowotanpidan kta on kağapi qon he akiktonjapi. Poketu čeyas hed wicašta unpi kin Christian icidaya unpi yukan naceca, tuka hecapi šni ataninpi.

De ospaye qaiš okodakiciye teca kağapi qon waniyetu opawinge tonaked eced unpi, Okodakiciye Wakan eetu kin wašakešniyanpi, qa Christ, tawicohan kin aokiyapi, keciupi, qon icunhan waektašniyan kahukan yeyapi. Okodakiciye Yuškiškapi kin tohinni tuwe taku wašte ecakicon okihi kecanmi šni.

WOIWANGE KIN

- 1 Okodakiciye Wakan qaiš Wowapi Wakan, unma tukte tokaheya u he.
- 2 Tokiyatanhan Wahošiyepi tawowicada kin unyuhapi he.
- 3 HERESY he taku he.
- 4 SCHISM he taku he.
- 5 Wasdonyapi Ihdawapi (Gnostics) kin taku iyotan šica wicadapi qon he tukte ee he.
- 6 Tokeca on Novatian, Okodakiciye Wakan kin etanhan icunonpa inajin he. Tanyan econ he.

ST. ANDREW SUNKAKICIYAPI WOCEKIYE OSKINICIYE

Sisseton, S. Dak., December 10, 1930.—Oade-un qais Yuwitaya Omniciye ecanonpi eca ed kapi kta wašte.

(De Wocekiye Oskiniciye kin unpi kte cin itokab Woope Wowapi onmdaye 27 kin en Wocekiye Oeye Woope qa Woecon Woope kin henos onspeiciyapi kta, heca kinhan cokata hinajinpi kin ed St. Andrew Canicipawega tawa kin ee kahiya isto kaicicuya nape kiciyus inajinpi okihi kta.) Chapters already in existence are urged to secure at once their candlesticks and copies of the ritual from the National Headquarters that they may begin to use it.

St. Andrew Omniciye kin hena sanpa wiciyokipi kicaga po.

Odowan 136 kin he abiyayapi kta, qa cinpi kinhan St. John 8: 1-12, hehanyan yawapi kta.

Bdetahunka (Director) Jesus Christ, Itancan qa Waonspekiya uukitawapi kin Canicipawega akan unkiyepi on kakije, qa hapi; qa anpetu iyamui kin ake kini, he tona lye ihakam unpi kin hena (Acts 26:18,) "Iyoyanpa" yuhapi kta cin kin, heon St. Andrew Sunkakiciyapi taku on wowaši econ kin he ed akta unkiyepi kta. Qa he dee: St. Andrew Sunkakiciyapi kin wicašta qa iyotan koškanaka wicahna Christ Tokiconze icage kta ecedan on kağapi. Wowaši kin de unyucetupi kte cin he Wakantanka towaške kin eciyatanhan u kta; heon WOCEKIYE OEYE wasnapetijanjan (The candle of prayer) kin ideunkiyapi kta. (here light the first candle).

(Opapi kin Wocekiye Oeye Woope kin de ohnayan witaya eyapi kta. Woope Wowapi kin en owapi qon he ohnayan.)

Wocekiye Oeye woope kin on Christ Tokiconze kin wicašta qa iyotan koškanaka wicahna eicaliyapi kta, qa Sunkakiciyapi tawowaši kin hena Wakantanka yawašte kta e anpetu iyohi wocekiye oeye eyapi kta.

Bdetahunka (Director) (Acts 2:44,) Unmapi kin om "Ptaya unyuhapi" kinhan hecen ecedan wowaške kin de unkiyepi kta; heon WOECON wasnapetijanjan (The Candle of Service) kin ideunkiyapi kta. (Here light the second Candle).

(Opapi kin witaya Woecon woope kin he eyapi kta).

Woecon woope kin on Anpetu Wakan oko otioyohi awicakehan token okihi wacadan ešta wicašta etanhan Okodakiciye. Wakan kin ohnayan Christ ikiyedan awicahiwacinpi kta.

Bdetahunka (Director) Taku on wowaši econonpi kin he unkiyepi kta, qa woope kin hena unyucetupi kta, qa Wakantanka woyawašte kin unkiyepi kta ca, oape eistinna hehanyan ainina wocekiye unkeyapi kta. (A moment of Silent Prayer).

Bdetahunka (Director) Itancan kin nicipi un nunwe.

Opapi kin (Members) Qa ninaği kin kici.

Bdetahunka (Director) Ceunkiyapi kta.

(Witaya St. Andrew Tawocekiye kin eyapi kta D. S. B. 345, & Woope wowapi page 29).

St. Andrew Sunkakiciyapi Odowan kin he abiyayapi kta.

Cinpi kinhan St. Andrew Cross wotanin kin etanhan woyakapi kta, qais tuwe wan woyaksape eye kta, qais wowahokonkiye kta.

Hehan Woope wowapi oyumdaye 25 kin en (Okiyušte IV) Owecinhan Oecon kin ed inonpa: Cajewicayatapi kta eyapi kin hetanhan iya yapi kta.

St. Andrew Sunkakiciyapi wapetokeca wan iyacupi qa kodakapi kin he akan St. Andrew Canicipawega tawa kin yanka. He taku kiksuye niciyapi kin dena: St. Andrew, waakita on Christ iyeye. St. Andrew patake qa cinen Peter ikikeu qa Christ ed ahi. St. Andrew hetanhan Christ ihakam un. St. Andrew iye Itancan tawa ktepi qon iyecen wiconte kaipa.

Hehan can nom on St. Andrew canicipiwega kağapi kin he decen yutanin najinpi: Tokaheya kin he Wocekiye Oeye kin ee, qa inonpa kin he Woecon woope kin he. —Cyril C. Rouillard Waubay, South Dakota.



Only a manger cold and bare,
Only a maiden mild,
Only some shepherds kneeling
there

Watching a little child:
And yet the maiden's arms enfold
The King of Heaven above,
And in the Christ Child we behold
The Lord of life and love.

Only an altar high and fair,
Only a white-robed priest,
Only Christ's children kneeling
there,
Keeping the Christmas feast;
And yet beneath the outward sign
The inward grace is given—
His Presence, Who is Lord Divine,
And King of earth and heaven.

Ashley House Church History Course

Woonspe No. 11.

Christian Wicaŕayatapi Tanka Wan. Constantine, 312 A. D.

CHD 11

Cyprian te cin iyohakam waniyetu 40 hehanyan Christian ŕicaya wicakuwapi qon heca wanica. Tuka hehan kasota wan hetanhan icicamna wanji biyu kin he iyecen Christian ŕicaya wicakuwapi iyotan ŕica kin hiyohi. Diocletian wicaŕayatapi un. Takodaku kin woohoda eca wanjidan kta he ohnayan wicadayapi, qa he "Wi Ktedanpicaŕni" on woohoda qon hee. Hecen Diocletian Tipi Wakan owasin yujujupi, "Wowapi Wakan" owasin huhuayap qa Wicaŕta Wakan owasin wicakaške tipi mahen elhpewicayapi kta-e-econwicaŕi. Hehan Christian owasin, wakağapi wawicakiyuŕnapi, qais wicaktepi kta he unma ohna ihdahinigi kta woope wicakicage. Nina wayuŕica ešta Christian wicetapi kin on eciyatanhan woope kağe cin hduccetu okihi ŕni.

Hehanyadan inajin qa oiyoanke tawa qon etanhan enakiye. Oyate iye icicahiya okicize tanka wan icage, qa wicaŕta wanjikji wicaŕayatapi un kta cinpi. He icunhan England makoe kin hecitokiya Roma akicita yankapi qon en Constantine, akicitatancan tanka heca un. Hektakiya Roma otowwe, iye icu wacin kin on anatan. Nahanlin iye kin Christian heca ŕni een, malpiy a kin en canicipawega wan wiyakpa wanyake, akan wicoie kin dena ee: "De On Ohiya Wo" (See Niobrara Convocation Banners). Hecen akicita wicayuhe cin wapaha tawapi qon akan canicipawega kin ehakewicakiye, qa wicaŕta 20,000. hehana on October 27, 312 A.D. ehan akicita 100,000 ohiwicaye qa wicaŕayatapi un.

Taku tokaheya econ qon wanji en decen woope kaga: "Otioyohi tukte woohoda iyokipi kinhan ihdahinigi kta woiyowiukiye wicagu" Qa woope ota Christian iwaŕtepi kta kağe. Tuka iye kin te kta wanke cin hehanyan Baktisma Wakan icu ŕni. Christian ITANCAN tanpetu kin he ozikiyapi on anpetu heca kta e woope wan kağe, tuka wi kin eciyatanhan caŕton, hecen hecetu wanjica "Sunday" eya cajeunyatapi ece.

Christian ŕicaya wicakuwapi qonhan Christian Tipi Wakan owasin kinin awihnnuniyapi. Oyate tamazaskapi on Constantine ota akta kaga. St. Peter qa St. Paul wicahnakapi kin henaos akan Tipi Wakan qeya kağe. Constantine hunku kin Helena eciyapi, Christian wan cekiyesa kin heca Makoe Wakan (Holy Land, Palestine) ekta icimani qa oyate kin tuktetu heca CHRIST-tonpi kecinpi qon he en Tipi Wakan wan owanyag wašte ehde. De nahanlin een he, qa maka kin de en Tipi Wakan ihankeya wanakaja kin hee. Nakun Itancan kin tukten hapi qa tukten kini qon hena eceken wapetogton kta on Tipi Wakan wan kağe. Wicahnakapi Wakan (Holy Sepulchre) Tipi Wakan eciyapi.

Diocletian Roma wokiconze kin nonpakiya kiyuŕpe, Wiyohinyanpata qa Wiyohipeyata. Otokaheya qonhan Constantine wiyohipeyatanhan okaŕpe kin hecedan en waawanyaka. Tuka onbanketa okaŕpe kin napin awanwicayaka. Qa wiyohinyanpata otowwe itancan kihde kta on otowwe teca wan okinihanyan kağe, qa iye on eciyatanhan Constantinople eya caŕkiton. Otokaheya qon etanhan Christian otowwe heca. Hen Constantine Tipi Wakan qa tipi oyate tawapi toktokeca ota kağe. Qa otowwe aiyoiki kta on, woawanyake tawa en oyanke wanakaja qon hena etanhan wicaŕta owicakağapi (statues) qa woonspe on owicohan toktokeca ahdiu. Wicaŕta owicakağapi (statues) qon dena ota wakağapi hecawicayapi tuka. Tuka Constantinople otowwe kin en tuwedan hena ohowicadapi kta awacinpi ŕni. Iyotan woawanyake kin owancaya oyate kin wakağapi nina ota kin on iwatukapi, qa Christ ee ekta itoheya ihduhomnpi.

Wanna Christian hecapi kta waŕakadan kin on kektopawinge ota Baktisma wicacupi, qa Okodakiciye Wakan kin waŕaka qa okitanin icaga. Wicaŕta ota Christian wašte hecapi ŕni he kapi. Christian wicetapi ešta ŕilitinpi hecen kapi. Dehan unqonpi kin iyeeeca, Christian ota ecaca Christ en ŕogya awacinpi ŕni, qa iyecadan enna wakiniyapi. Woonspe iyokihe u kte cin en Constantine ee, qa woakinica kin de etanhan wanji on waonspeunkiciciyapi kta.

WOIWANGE KIN

- 1 Diocletian tokenken waceon wacin he qa tokeca on okihi ŕni he.
- 2 Niye wicoie nitawa on Constantine tokiyotan wicaŕayatapi toyanke kin kihdega cigon oyaka wo.
- 3 Token on Constantinople otowwe kin kağapi? Dehan otowwe kin de tukte oyate yuhapi he, qa tukte wocekiye wowicada ohnayan unpi kin, sdonyaya he.
- 4 St. Helena eciyapi kin he tuwe he, qa token ohanya he.
- 5 Tokeca on wookiye (Days of peace) icunhan Christian ŕilitinpi kin tonakecapi qon he Christian ŕicaya wicakuwapi (Persecution) icunhan aotpanipi he.

N. B. Dehan oyate kin Constantinople otowwe yuhapi kin hena Mohammedan wocekiye wowicada ohnayan unpi.

Mohammedan Wakantanka kin eca wanjidan, qa wicaŕta-wokecan tawa qon he Mohammed hee. Tona de wowicada opapi kin decen wicadapi: Wakantanka he wanjidan. Nakun iyei kin JESUS wokecan kin waonspekiye akotanhan unpi heon etanhan Christian unpi etan taku onŕepi kta wanica hecen wicadapi.

De wowicada kin en CHRIST, wicatanan icu kin wicadapi ŕni qa heon etanhan Christ, openukitounpi woonspe, IYE Iyokoozna un, tawawicakiyapi on Wakantanka cinca heuncapi kte cin dena woecon tawapi qon en un ŕni.

De wowicada (Islam) kin wicacante Wakantanka kici kodakiciya unpi kta cantokpanipi kin imnayan okihi ŕni

Onhanketa woohoda ikipiya kağapi ŕni, ecin otokaheya kağapi qonhan Christ toni ahdeya kağapi ŕni, tuka Wowapi wan ahde kağapi.